

18:1 וַיְהִי בְשָׁנַת שְׁלֹשׁ לְהוֹשֵׁעַ בֶּן מֶלֶךְ אֵלָה - מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל
 u·iei b·shnth shlsh l·eusho bn - ale mlk ishral mlk
 and·he-is-becoming in·year-of three to·Hoshea son-of Elah king-of Israel he-became-king

חֲזַקְיָהוּ בֶן אַחָז מֶלֶךְ יְהוּדָה :
 chzqie bn - achz mlk ieude :
 Hezekiah son-of Ahaz king-of Judah

18:2 שָׁנָה וְחֲשַׁע וְעֶשְׂרִים בְּמֶלְכּוֹ הָיָה שָׁנָה וְחֲמִשָּׁה עָשָׂרִים - בֶּן
 bn - oshrim u·chmsh shne eie b·mlk·u u·oshrim u·thsho shne
 son-of twenty and·five year he-was^{bc} in·to-become-king-of·him and·twenty and·nine year

מֶלֶךְ בִּירוּשָׁלַם וְשֵׁם אִמּוֹ בַת אָבִי זְכַרְיָהוּ -
 mlk b·irushlm u·shm am·u abi bth - zkrie :
 he-reigned in·Jerusalem and·name-of mother-of·him Abi daughter-of Zechariah

18:3 וַיַּעַשׂ אָבִיו דָּוִד עֲשָׂה - אֲשֶׁר כָּל־יְהוָה בְּעֵינָיו הַיֹּשֵׁר וַיַּעַשׂ :
 u·iosh e·ishr b·oini ieue k·kl ashr - oshe dud abi·u :
 and·he-is-doing the·upright in·eyes-of Yahweh as·all which he-did David father-of·him

18:4 וַיִּכְרֹת וְהַמְצַבֹּת - אֵת וְשִׁבְרָה וְהַקְּדָשִׁים - אֵת הַסִּיר הוּא
 eua esir ath - e·mtzbth u·krth u·shbr ath - e·bmtuth
 he he-^ctook-away » the·high-places and·he-^mbroke » the·monuments and·he-cut-down

כִּי מֹשֶׁה עָשָׂה - אֲשֶׁר הַנְּחֹשֶׁת נָחַשׁ וְכַתֵּת הָאֲשֵׁרָה - אֵת
 ath - e·ashre u·kthth nchsh e·nchshth ashr - oshe mshe ki
 » the·fetish-of-happiness and·he-^mpounded serpent-of the·copper which he-made^{do} Moses that

עַד לְזֶמְרֹן מֶלְכֵי יִשְׂרָאֵל - בְּנֵי הָיוּ הַהֵמָּה הַיָּמִים -
 od - e·imim e·eme eiu bni - ishral mqtrim l·u
 until the·days the·they they-were^{bc} sons-of Israel ones-^mfuming-incense to·him

וַיִּקְרָא לֹו - נְהֻשְׁתָּן :
 u·iqra - l·u nchshthn :
 and·he-is-calling to·him Nehushtan

18:5 כָּל־כְּמֹהוּ הָיָה - לֹא וְאַחֲרָיו בָּטַח יִשְׂרָאֵל - אֱלֹהֵי
 b·ieue alei - ishral btch u·achri·u la - eie km·eu b·kl
 in·Yahweh Elohim-of Israel he-trusted and·after·him not he-was^{bc} like·him in·all-of

מַלְכֵי יְהוּדָה וְאֲשֶׁר הָיוּ לְפָנָיו הָיוּ וְאֲשֶׁר יְהוּדָה מַלְכֵי
 mlki ieude u·ashro eiu l·phni·u :
 kings-of Judah and·who they-were^{bc} to·faces-of·him

18:6 וַיִּדְבַק וַיִּשְׁמַר מֵאַחֲרָיו סָר - לֹא בֵיתָהוּ
 u·idbq b·ieue la - sr m·achri·u u·ishmr
 and·he-is-clinging in·Yahweh not he-withdrew from·after·him and·he-is-keeping

מִצְוָתָיו מֹשֶׁה - אֵת יְהוָה צִוָּה - אֲשֶׁר מִצְוָתָיו :
 mtzuthi·u ashr - tzue ieue ath - mshe :
 instructions-of·him which he-^minstructed Yahweh » Moses

18:7 וַיְהִי וַיִּשְׁכַּל יָצָא - אֲשֶׁר בְּכָל־עִמּוֹ יְהוָה וַיְהִי
 u·eie ieue om·u b·kl ashr - itza ishkil
 and·he-became Yahweh with·him in·all which he-is-going-forth he-is-^cacting-intelligently

וַיִּמְרֹד וַיִּשְׁמַר וְלֹא אֲשׁוּר - בְּמֶלֶךְ
 u·imrd b·mlk - ashur u·la obd·u :
 and·he-is-revolting in·king-of Assyria and·not he-served·him

18:8 מִמִּגְדַל נְבוּלְיָהוּ - וְאֵת עֲזָה - עַד פְּלִשְׁתִּים - אֵת הָכָה - הוּא
 eua - eke ath - phlshtim od - oze u·ath - gbuli·e m·mgdl
 he he-^csmote » Philistines as·far-as Gaza and·» boundaries-of·her from·tower-of

נוֹצְרִים עִיר - עִיר עַד מִבְצָר : פ
 nutzrim od - oir mbtzzr : p
 ones-preserving unto city-of fortress

18:9 וַיְהִי בְשָׁנָה הַרְבִּיעִית לְמֶלֶךְ חֲזַקְיָהוּ הַשָּׁנָה הַיְאָה - חֲזַקְיָהוּ
 u·iei b·shne e·rbioith l·mlk chzqieue eia e·shne e·shbioith
 and·he-is-becoming in·the·year the·fourth to·the·king Hezekiah she the·year the·seventh

שָׁמְרוֹן - עַל אֲשׁוּר - מֶלֶךְ שַׁלְמָנֶאֶסַר עָלָה יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ אֵלָה - בֶּן לְהוֹשֵׁעַ
 l·eusho bn - ale mlk ishral ole shlmasr mlk - ashur ol - shmrun
 to·Hoshea son-of Elah king-of Israel he-came-up Shalmaneser king-of Assyria on Samaria

וַיִּצַר עָלֶיהָ :
 u·itzr oli·e :
 and·he-is-besieging on·her

¹ . Now it came to pass in the third year of Hoshea son of Elah king of Israel, [that] Hezekiah the son of Ahaz king of Judah began to reign.

² Twenty and five years old was he when he began to reign; and he reigned twenty and nine years in Jerusalem. His mother's name also [was] Abi, the daughter of Zachariah.

³ And he did [that which was] right in the sight of the LORD, according to all that David his father did.

⁴ He removed the high places, and brake the images, and cut down the groves, and brake in pieces the brasen serpent that Moses had made: for unto those days the children of Israel did burn incense to it: and he called it Nehushtan.

⁵ He trusted in the LORD God of Israel; so that after him was none like him among all the kings of Judah, nor [any] that were before him.

⁶ For he clave to the LORD, [and] departed not from following him, but kept his commandments, which the LORD commanded Moses.

⁷ And the LORD was with him; [and] he prospered whithersoever he went forth: and he rebelled against the king of Assyria, and served him not.

⁸ He smote the Philistines, [even] unto Gaza, and the borders thereof, from the tower of the watchmen to the fenced city.

⁹ . And it came to pass in the fourth year of king Hezekiah, which [was] the seventh year of Hoshea son of Elah king of Israel, [that] Shalmaneser king of Assyria came up against Samaria, and besieged it.

18:10 וַיִּלְכְּדוּהָ וּלְחֻזְקֶיהָ שֵׁשׁ - בְּשָׁנֹת שְׁלֹשׁ מִקְצֵה הָיָה לְחֻזְקֶיהָ שֵׁשׁ - בְּשָׁנֹת שְׁלֹשׁ מִקְצֵה וַיִּלְכְּדוּהָ
 u·ilkd·e m·qtze shlsh shnim b·shnth - shsh l·chzqie eia
 and·they-are-seizing·her from·end-of three years in·year-of six to·Hezekiah she

10 And at the end of three years they took it: [even] in the sixth year of Hezekiah, that [is] the ninth year of Hoshea king of Israel, Samaria was taken.

שָׁנָת - תִּשְׁעָ לְחֻזְשֵׁהוּ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל נִלְכְּדָה שְׁמֶרֶון :
 shnth - thsho l·eusho mlk ishral nlkde shmrun :
 year-of nine to·Hoshea king-of Israel she-is-seized Samaria

18:11 וַיִּגְלֵם וַיְנַחֵם אֲשֻׁרְיָהּ וְיִשְׂרָאֵל - אֶת - אַשּׁוּר - מֶלֶךְ וַיִּנְחֵם
 u·igl mlk - ashur ath - ishral ashur·e u·inch·m
 and·he-is-^odeporting king-of Assyria » Israel Assyria·ward and·he-is-^oguiding·them

11 And the king of Assyria did carry away Israel unto Assyria, and put them in Halah and in Habor [by] the river of Gozan, and in the cities of the Medes:

מְדֵי : וְעָרֵי גֹזָן וּבְחֻבּוֹר וּבְחָלְח בְּחָלְח
 b·chlch u·b·chbur ner guzn u·ori mdi :
 in·Halah and·in·Habor stream-of Gozan and·cities-of Medes

18:12 וַיַּעֲבְרוּ וְאֱלֹהֵיהֶם יְהוָה בְּקוֹל אֲשֶׁר עָלָה
 ol ashrla - shmou b·gul ieue alei·em u·iobru
 on which not they-listened in·voice-of Yahweh Elohim-of·them and·they-are-trespassing

12 Because they obeyed not the voice of the LORD their God, but transgressed his covenant, [and] all that Moses the servant of the LORD commanded, and would not hear [them], nor do [them].

וְלֹא יְהוָה עֶבֶד מֹשֶׁה צִוָּה אֲשֶׁר - כָּל אֵת בְּרִיתוֹ - אֵת
 ath - brith·u ath kl - ashrl tzue mshe obd ieue u·la
 » covenant-of·him » all-of which he-^minstructed Moses servant-of Yahweh and·not

פ : עָשׂוּ וְלֹא שָׁמְעוּ
 shmou u·la oshu : p
 they-listened and·not they-did

18:13 וּבְאַרְבַּע עֶשְׂרֵה שָׁנָה לְמֶלֶךְ חֻזְקִיָּהוּ עָלָה סִנְחַרִּיב מֶלֶךְ אַשּׁוּר - עַל
 u·b·arbo oshre shne l·mlk chzqie ole snchrib mlk - ashur ol
 and·in·four ten year to·^{the}king Hezekiah he-came-up Sennacherib king-of Assyria on

13 Now in the fourteenth year of king Hezekiah did Sennacherib king of Assyria come up against all the fenced cities of Judah, and took them.

כָּל - עָרֵי - הַבְּצֻרֹת יְהוּדָה וַיִּתְפָּשֶׁם :
 kl - ori ieue e·btzruth u·ithphsh·m :
 all-of cities-of Judah the·fortressed-ones and·he-is-grasping·them

18:14 וַיִּשְׁלַח וַיִּשְׁלַח לְכִישָׁה אֲשֻׁר - מֶלֶךְ - אֶל - יְהוּדָה - מֶלֶךְ - חֻזְקִיָּהוּ וַיִּשְׁלַח
 u·ishlch chzqie mlk - ieude al - mlk - ashur lkish·e l·amr
 and·he-is-sending Hezekiah king-of Judah to king-of Assyria Lachish·ward to·to-say-of

14 And Hezekiah king of Judah sent to the king of Assyria to Lachish, saying, I have offended; return from me: that which thou puttest on me will I bear. And the king of Assyria appointed unto Hezekiah king of Judah three hundred talents of silver and thirty talents of gold.

אֲשָׂא עָלַי תַּתֵּן - אֲשֶׁר אֵת מֵעַלַי שׁוּב חַטָּאתִי
 chthathi shub m·ol·i ath ashrl - ththn ol·i asha
 I-sinned turn-back-you ! from·on·me » which you-shall-give on·me I-shall-bear

וַיִּשֶׂם כֶּבֶד מֵאוֹת שְׁלֹשׁ יְהוּדָה - מֶלֶךְ חֻזְקִיָּהוּ עַל - אַשּׁוּר - מֶלֶךְ וַיִּשֶׂם
 u·ishm mlk - ashur ol - chzqie mlk - ieude shlsh mauth kkr -
 and·he-is-placing king-of Assyria on Hezekiah king-of Judah three-of hundreds talent-of

פָּסָף וּשְׁלִשִׁים כֶּבֶד וְזָהָב :
 ksph u·shlshim kkr zeb :
 silver and·thirty talent-of gold

18:15 וַיִּתֵּן וַיִּתֵּן בֵּית הַנְּמֻצָא הַכֶּסֶף - כָּל - אֵת חֻזְקִיָּהוּ וַיִּתֵּן
 u·ithn chzqie ath - kl - e·ksph e·nmtza bith - ieue
 and·he-is-giving Hezekiah » all-of the·silver the·one-being-found house-of Yahweh

15 And Hezekiah gave [him] all the silver that was found in the house of the LORD, and in the treasures of the king's house.

וּבְאֲצֻרוֹת בֵּית הַמֶּלֶךְ :
 u·b·atzruth bith e·mlk :
 and·in·treasuries-of house-of the·king

18:16 וְאֵת יְהוָה הַיְכָל דְּלַתוֹת - אֵת חֻזְקִיָּהוּ קָצַץ הִיא בַּעַת
 b·oth e·eia qtztz chzqie ath - dlthuth eikl ieue u·ath -
 in·^{the}time the·she he-^mcut-away Hezekiah » doors-of temple-of Yahweh and·»

16 At that time did Hezekiah cut off [the gold from] the doors of the temple of the LORD, and [from] the pillars which Hezekiah king of Judah had overlaid, and gave it to the king of Assyria.

לְמֶלֶךְ וַיִּתְּנֵם יְהוּדָה - מֶלֶךְ חֻזְקִיָּהוּ צָפָה אֲשֶׁר הָאֲמֹנֹת
 e·amnuth ashrl tzphe chzqie mlk ieude u·ithn·m l·mlk
 the·doorposts which he-^moverlaid Hezekiah king-of Judah and·he-is-giving·them to·king-of

פ : אַשּׁוּר
 ashur : p
 Assyria

18:17 וַיִּשְׁלַח וַיִּשְׁלַח רַב - וְאֵת סָרִיס - רַב - וְאֵת תַּרְתָּן אֲשֻׁר - מֶלֶךְ וַיִּשְׁלַח
 u·ishlch mlk - ashur ath - thrtzn u·ath - rb - sris u·ath -
 and·he-is-sending king-of Assyria » army-commander and·» grandee eunuch and·»

17 . And the king of Assyria sent Tartan and Rabсарis and Rabshakeh from Lachish to king Hezekiah with a great host against Jerusalem. And they went up and came to Jerusalem.

וְרוּשְׁלַם קָבֵד בְּחֵיל חֻזְקִיָּהוּ הַמֶּלֶךְ - אֶל - לְכִישׁ - מִן - שִׁקָּה - רַב
 rb - shqe mn - lkish al - e·mlk chzqieu b·chil kbd irushlm
 grandee cup-bearer from Lachish to the·king Hezekiah in·army massive Jerusalem

וַיַּעֲלוּ וַיָּבֹאוּ יְרוּשָׁלַם וַיַּעֲלוּ וַיָּבֹאוּ
 u·iolu u·ibau irushlm u·iolu u·ibau
 and·they-are-going-up and·they-are-coming Jerusalem and·they-are-going-up and·they-are-coming

And when they were come up, they came and stood by the conduit of the upper pool, which [is] in the highway of the fuller's field.

וַיַּעֲמֵדוּ בְּחַעֲלַת הַבְּרֵכָה הָעֲלִיּוֹנָה אֲשֶׁר בְּמִסְלַת שָׂדֵה
 u·iomdu b·tholth e·brke e·oliune ashr b·mslth shde
 and·they-are-standing in·trench-of the·reservoir the·uppermost which in·highway-of field-of

כּוֹבֵס :
 kubs :
 one-laundering

18:18 וַיִּקְרָאוּ אֶל הַמֶּלֶךְ - וַיֵּצֵא וַיִּצְאָה אֵלֵיהֶם בֶּן אֱלִיאִקִים
 u·iqrau al - e·mlk u·itza al·em aliqim bn - chlqieu
 and·they-are-calling for the·king and·he-is-coming-forth to·them Eliakim son-of Hilkiuah

18 And when they had called to the king, there came out to them Eliakim the son of Hilkiuah, which [was] over the household, and Shebna the scribe, and Joah the son of Asaph the recorder.

אֲשֶׁר עַל הַבַּיִת - וְשֵׁבְנָה הַסֹּפֵר וַיּוֹאֵחַ בֶּן אֲסָפָה הַמְזַכֵּר :
 ashr ol - e·bith u·shbne e·sphr u·iuach bn - asph e·mzkir :
 who over the·household and·Shebna the·scribe and·Joah son-of Asaph the·one-^crecording

19 And Rabshakeh said unto them, Speak ye now to Hezekiah, Thus saith the great king, the king of Assyria, What confidence [is] this wherein thou trustest?

18:19 וַיֹּאמֶר אֵלֵיהֶם רַב שָׁקָה - אָמְרוּ נָא - אֶל חֶזְקִיָּה כֹה
 u·iamr al·em rb - shqe amru - na al - chzqieu ke -
 and·he-is-saying to·them grandee cup-bearer say-you^(p) ! please ! to Hezekiah thus

אָמַר הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַמֶּלֶךְ מֶלֶךְ אַשּׁוּר מָה הִנֵּה הַבְּטָחוֹן הַזֶּה בְּטַחַת אֲשֶׁר :
 amr e·mlk e·gdul mlk ashur me e·btchun e·ze ashr btchth :
 he-says the·king the·great king-of Assyria what ? the·trust the·this which you-trust

20 Thou sayest, (but [they are but] vain words,) [I have] counsel and strength for the war. Now on whom dost thou trust, that thou rebellest against me?

18:20 בְּטַחַת מִי - עַל עַתָּה לְמַלְחָמָה וַיִּבְרָה עֲצָה שְׁפֹתַיִם - דְּבַר - אֲמַרְתָּ
 amrth ak - dbr - shphtim otze u·gbure l·mlchme othe ol - mi btchth
 you-say yea word-of lips counsel and·mastery for·the·war now on whom ? you-trust

כִּי מִרְדָּתָּ בִּי :
 ki mrdth b·i :
 that you-revolt in·me

18:21 עַל - הִנֵּה עַתָּה הִנֵּה עַתָּה בְּטַחַת לְךָ מִשְׁעֵנְתָּ עַל - הַקֶּנֶה הַרְצִוִן
 othe ene btchth l·k ol - mshonh e·qne e·rtzutz e·ze ol -
 now behold ! you-trust for·you on staff-of the·reed the·one-being-bruised the·this on

21 Now, behold, thou trustest upon the staff of this bruised reed, [even] upon Egypt, on which if a man lean, it will go into his hand, and pierce it: so [is] Pharaoh king of Egypt unto all that trust on him.

בֶּן וַיִּנְקְבֵהוּ בְּכַפּוֹ וַיָּבֵא עָלָיו אִישׁ יִסְמָד אֲשֶׁר מִצְרַיִם
 bn u·nqb·e b·kph·u u·ba aish oli·u u·ba ashur ismk ashr mtzrim
 Egypt which he-is-ⁿsupporting man on·him and·he-enters in·palm-of·him and·he-pierces·her so

עַל - הַקֶּנֶה הַרְצִוִן בְּטַחַת מִשְׁעֵנְתָּ עַל - הַקֶּנֶה הַרְצִוִן
 phroe mlk - mtzrim l·kl - e·btchim oli·u :
 Pharaoh king-of Egypt to·all-of the·ones-trusting on·him

22 But if ye say unto me, We trust in the LORD our God: [is] not that he, whose high places and whose altars Hezekiah hath taken away, and hath said to Judah and Jerusalem, Ye shall worship before this altar in Jerusalem?

18:22 וְאִם תֹּאמַרְוּנִי אֲשֶׁר הוּא - הַלּוֹא בְּטַחְנוּ אֱלֹהֵינוּ וַיְהִי - אֵל אֵלֵינוּ תֹאמְרוּן - וְכִי
 u·ki - thamru·n al·i al - ieue alei·nu btchnu e·lua - eua ashur
 and·that you^(p)-shall-say to·me to Yahweh Elohim-of·us we-trust ?·not he who

לְיִהוּדָה וַיֹּאמֶר מִזְבְּחֹתָיו - וְאֵת מִזְבְּחֵי - אֵת חֶזְקִיָּהוּ הַסִּיר
 esir chzqieu ath - bmtthi·u u·ath - mzbchthi·u u·iamr l·ieude
 he-^ctook-away Hezekiah » high-places-of·him and·» altars-of·him and·he-is-saying to·Judah

בִּירוּשָׁלַם :
 u·l·irushlm l·phni e·mzbch e·ze thshthchuu b·irushlm :
 and·to·Jerusalem to·faces-of the·altar the·this you^(p)-shall-^worship in·Jerusalem

23 Now therefore, I pray thee, give pledges to my lord the king of Assyria, and I will deliver thee two thousand horses, if thou be able on thy part to set riders upon them.

18:23 וְעַתָּה וְעַתָּה הַתְּעַרְבֵנִי נָא אֶת - אֲדֹנָי אֶת - מֶלֶךְ - אַשּׁוּר וְאֶתְּנָה
 u·othe ethorb na ath - adn·i ath - mlk ashur u·athne
 and·now ⁿegotiate-you ! please ! with lord-of·me with king-of Assyria and·I-shall-give

עָלֵיהֶם רַכְבִּים לְךָ לְתֶתּוֹתָם אֲלֵיהֶם אֲלֵיהֶם :
 l·k alphim susim am - thukl l·thth l·k rkbim oli·em :
 to·you two-thousands horses if you-are-being-able to·to-give-of for·you ones-riding on·them

24 How then wilt thou turn away the face of one captain of the least of my master's servants, and put thy trust on Egypt for chariots and for horsemen?

18:24 וְאֵדְבִיךָ תִּשְׁיָב וְאֵדְבִיךָ תִּשְׁיָב פְּנֵי אֶת - פַּחַת אֶחָד עַבְדֵי אֲדֹנָי
 u·aik thshib ath phni phchth achd obdi adn·i
 and·how ? you-shall-^creverse » faces-of viceroy-of one-of servants-of lord-of·me

הַקְּטַנִּים וְתִבְטַחְתָּ לְךָ עַל - מִצְרַיִם לְרֶכֶב מִצְרַיִם וְלִפְרָשִׁים :
 e·qtnim u·thbtch l·k ol - mtzrim l·rkb u·l·phrshim :
 the·small-ones and·you-are-trusting for·you on Egypt for·chariot and·for·horsemen

25 Am I now come up without the LORD against this place to destroy it? The

18:25 וְהִנֵּה לְהַשְׁחִיתוֹ הִנֵּה הַמְּקוֹם - עַל עָלֵי יְהוָה הַמִּבְּלָעֲדֵי עַתָּה
 othe e·m·blodi ieue olithi ol - e·mqum e·ze l·eshchth·u ieue
 now ?·from·apart-from Yahweh I-came-up on the·place^{xi} the·this to·to-^cruin-of·him Yahweh

אָמַר אֵלַי עֲלֵה - עַל הָאָרֶץ - הַזֹּאת וְהַשְׁחִיתָהּ :
 amr al·i ole ol - e·artz e·zath u·eshchith·e :
 he-said to-me go-up-you ! on the-land the·this and·ruin-you-her !

LORD said to me, Go up against this land, and destroy it.

18:26 וַיֹּאמֶר וַיֹּאחַז רַב - אֶל - שִׁקְהָ וְשִׁבְנָה חִלְקִיָּהוּ - בֶּן אֱלִיקִים
 u·iamr u·iuach al - rb - shqe u·shbne u·chlqieu -
 and·he-is-saying Eliakim son-of Hilkiyah and·Shebna and·Joah to grandee cup-bearer

26 Then said Eliakim the son of Hilkiyah, and Shebna, and Joah, unto Rabshakeh, Speak, I pray thee, to thy servants in the Syrian language; for we understand [it]; and talk not with us in the Jews'language in the ears of the people that [are] on the wall.

דְּבַר - וְאֵל אַנְחֹנוּ שְׁמַעִים כִּי אַרְמִית עֲבָדֶיךָ - אֵל נָא - דְּבַר
 dbr - u·al anchnu u·al - shmoim ki armith e·obdi·k al - na - dbr
 speak-you ! please ! to servants-of·you Aramaic that ones-hearing we and·must-not-be

תְּדַבֵּר : הַחֲמָה - עַל אֲשֶׁר הָעָם בְּאָזְנֵי יְהוּדִית עִמָּנוּ
 thdbr : om·nu ieudith b·azni e·om ashtr ol - e·chme :
 you-are-speak with-us Judean in·ears-of the·people who on the-wall

27 But Rabshakeh said unto them, Hath my master sent me to thy master, and to thee, to speak these words? [hath he] not [sent me] to the men which sit on the wall, that they may eat their own dung, and drink their own piss with you?

18:27 וַיִּשְׁלַחֵנִי וְאֵלֶיךָ אֲדֹנָיִךְ הַעֵל שִׁקְהָ - רַב אֲלֵיהֶם
 u·ishlach·ni u·ali·k shlch·ni e·ol adni·k - shqe rb - ali·em
 and·he-is-saying to-them grandee cup-bearer ?·on lords-of·you and·to·you he-sent·me

אֲדֹנָי הַיֹּשְׁבִים הַמְּשִׁימִים - עַל הָאֵל הַדְּבָרִים - אֵת לְדָבָר אֲדֹנָי
 adn·i l·dbr ath - e·dbrim e·ale e·la ol - e·anshim e·ishbim
 lord-of·me to·to-speak-of the·words the·these ?·not on the·mortals the·ones-sitting

עַל - הַחֲמָה לֶאֱכֹל אֵת חֲרִימָם צֹאֲתָם וְלִשְׁתוֹת
 ol - e·chme l·akl ath chri·em tzuath·m u·l·shthuth
 on the-wall to·to-eat-of excrements-of·them filth-of·them and·to·to-drink-of

אֵת - שִׁינֵיהֶם מִימֵי רַגְלֵיהֶם עִמָּכֶם
 ath - shini·em mimi rgli·em om·km :
 urines-of·them waters-of feet-of·them with·you

28 Then Rabshakeh stood and cried with a loud voice in the Jews'language, and spake, saying, Hear the word of the great king, the king of Assyria:

18:28 וַיַּעֲמֵד וַיִּקְרָא בְּקוֹל יְהוּדִית גָּדוֹל - רַב שִׁקְהָ
 u·iomd rb - shqe u·iqra b·gul - gdul ieudith
 and·he-is-standing grandee cup-bearer and·he-is-calling in·voice loud Judean

וַיְדַבֵּר : אֲשׁוּר מֶלֶךְ הַגָּדוֹל הַמְּלֶכֶת דְּבַר שְׁמוֹ וַיֹּאמֶר
 u·idbr : ashur mlk e·gdul e·mlk dbr - shmou u·iamr
 and·he-is-speak and·he-is-saying hear-you ! word-of the·king the·great king-of Assyria

18:29 לֹא - כִּי חֲזַקְיָהוּ לָקַם יִשְׂיָא - אֵל הַמֶּלֶךְ אָמַר כֹּה
 ke amr e·mlk al - ishia l·km chzqieu ki - la
 thus he-says the·king must-not-be he-is-flurging to·you Hezekiah that not

29 Thus saith the king, Let not Hezekiah deceive you: for he shall not be able to deliver you out of his hand:

יִוָּכַל מִיָּדוֹ אֶתְּכֶם לְהַצִּיל וְיִוָּכַל
 iukl m·id·u ath·km l·etzil u·iukl
 he-is-being-able to·to-rescue-of you from·hand-of·him

18:30 הַצִּיל לֵאמֹר יְהוָה - אֵל חֲזַקְיָהוּ אֶתְכֶם וְיִבְטַח - וְאֵל
 u·al etzl l·amr e·ieue al - chzqieu ath·km - ibtch u·al
 and·must-not-be he-is-making-trust you Hezekiah to Yahweh to·to-say-of to-rescue

30 Neither let Hezekiah make you trust in the LORD, saying, The LORD will surely deliver us, and this city shall not be delivered into the hand of the king of Assyria.

וְיִצְלָנוּ מֶלֶךְ בְּיַד הַזֹּאת הָעִיר - אֵת תִּתֵּן וְלֹא יְהוָה יִצְלָנוּ
 itzil·nu mlk b·id e·zath ath - e·oir thnthn ieue u·la
 he-shall-rescue·us Yahweh and·not she-shall-be-given the·city the·this in·hand-of king-of

אֲשׁוּר :
 ashur :
 Assyria

18:31 אֲשׁוּר מֶלֶךְ אָמַר כֹּה כִּי חֲזַקְיָהוּ - אֵל תִּשְׁמְעוּ - אֵל
 ashur mlk amr ke ki chzqieu al - thshmu al
 must-not-be you-are-listening to Hezekiah that thus he-says king-of Assyria

31 Hearken not to Hezekiah: for thus saith the king of Assyria, Make [an agreement] with me by a present, and come out to me, and [then] eat ye every man of his own vine, and every one of his fig tree, and drink ye every one the waters of his cistern:

עָשׂוּ נַפְגּוֹ - אִישׁ וְאָכְלוּ אֵלַי וַצָּאוּ בְּרַכָּה אִתִּי - עָשׂוּ
 oshu aish - gphn·u al·i u·aklu u·tzau brke ath·i
 make-do-you ! with·me blessing and·come-forth-you ! to·me and·eat-you ! man vine-of·him

וְאִישׁ בּוֹרוֹ - מִי אִישׁ וּשְׁתּוֹ תִּתְּנוּ וְאִישׁ
 u·aish bur·u aish mi - shthtu u·aish thanth·u
 and·man fig-tree-of·him and·drink-you ! man waters-of cistern-of·him

18:32 דָּגָן אֶרֶץ כַּאֲרָצְכֶם אֶרֶץ - אֵל אֶתְכֶם וְלִקְחֹתִי בָּאִי - עַד
 dgn artz k·artz·km al - artz ath·km u·lqchthi ba·i od
 until to-come-of·me and·I-take you to land as·land-of·you land-of grain

32 Until I come and take you away to a land like your own land, a land of corn and wine, a land of bread and vineyards, a land of oil olive and of honey, that ye may live, and not die: and

וְדָבַשׁ וַיְצַהֵר זֵית אֶרֶץ וּכְרָמִים לֶחֶם אֶרֶץ וְתִירוֹשׁ
 u·dbsh itzer zith artz u·krmim lchm artz u·thirush
 and·grape-juice land-of bread and·vineyards land-of olive-tree-of clarified-oil and·honey

וַחֲיוּ וְחָיָה אֱלֹהֵי הַחַיִּים - וְלֹא תָמוּתוּ וְלֹא תָמוּתוּ אֲתָם - וְחֲיוּ וְחָיָה אֱלֹהֵי הַחַיִּים
 u·chiu u·la thmthu u·al - thshmou al - chzqieu
 and·live-you^(P) ! and·not you^(P)-shall-die and·must-not-be you^(P)-are-listening to Hezekiah

hearken not unto Hezekiah, when he persuadeth you, saying, The LORD will deliver us.

כִּי יִצְלַח יִצְלַח יִצְלַח יִצְלַח יִצְלַח יִצְלַח :
 ki - isith ath·km l·amr ieue itzil·nu
 that he-is-^oinciting »·you^(P) to·to-say-of Yahweh he-shall-^orescue·us

18:33 מִן־מֶדִינָה אֲרָצוֹ - אֶת־אִישׁ אֶת־אִישׁ אֶת־אִישׁ אֶת־אִישׁ אֶת־אִישׁ
 e·etzl etzilu alei e·guim aish ath - artz·u m·id
 ?·to-^orescue they-^orescued Elohim-of the·nations man » land-of·him from·hand-of

³³ Hath any of the gods of the nations delivered at all his land out of the hand of the king of Assyria?

מֶלֶךְ אַשּׁוּר :
 mlk ashur :
 king-of Assyria

18:34 אֵיךְ אֵיךְ אֵיךְ אֵיךְ אֵיךְ אֵיךְ אֵיךְ אֵיךְ אֵיךְ אֵיךְ אֵיךְ אֵיךְ
 aie alei chmth u·arphd aie alei sphruim eno u·oue ki -
 where ? Elohim-of Hamath and·Arphad where ? Elohim-of Sepharvaim Hena and·Ivvah that

³⁴ Where [are] the gods of Hamath, and of Arpad? where [are] the gods of Sepharvaim, Hena, and Ivvah? have they delivered Samaria out of mine hand?

הָצִילוּ אֶת־שָׁמְרוֹן אֶת־מִנְדִי
 etzilu ath - shmrun m·id·i
 they-^orescued » Samaria from·hand-of·me

³⁵ Who [are] they among all the gods of the countries, that have delivered their country out of mine hand, that the LORD should deliver Jerusalem out of mine hand?

18:35 מִי כָל־אֱלֹהֵי הָאָרְצוֹת אֲשֶׁר־הָצִילוּ אֶת־אֶרֶץ־מִדְיָן
 mi b·kl - alei e·artzuth ashr - etzilu ath - artz·m m·id·i
 who ? in·all-of Elohim-of the·lands who they-^orescued » land-of·them from·hand-of·me

כִּי יִצְלַח יִצְלַח יִצְלַח יִצְלַח יִצְלַח יִצְלַח :
 ki - itzil ieue ath - irushlm m·id·i
 that he-shall-^orescue Yahweh » Jerusalem from·hand-of·me

³⁶ But the people held their peace, and answered him not a word: for the king's commandment was, saying, Answer him not.

18:36 וְהָחֲרִישׁוּ הָעָם - וְלֹא עָנּוּ אֶת־דְּבַר אֶת־כִּי דְבַר אֶת־כִּי דְבַר
 u·echrishu e·om u·la - onu ath·u dbr ki - mtzuth
 and·they-^owere-silent the·people and·not they-answered »·him word that instruction-of

הַמֶּלֶךְ הִיא לְאִמְרָתָהּ לֹא תִעֲנֶהוּ
 e·mlk eia l·amr la thon·eu
 the·king she to·to-say-of not you^(P)-shall-answer·him

18:37 הַסֵּפֶר וְשֵׁבְנָא - עַל־אֲשֶׁר חָלְקִיָּהוּ בֶן־אֵלִיקִים
 u·iba aliqim bn - chlqie ashr - ol - e·bith u·shbna e·sphr
 and·he-is-coming Eliakim son-of Hilkiah who over the·household and·Shebna the·scribe

³⁷ Then came Eliakim the son of Hilkiah, which [was] over the household, and Shebna the scribe, and Joah the son of Asaph the recorder, to Hezekiah with [their] clothes rent, and told him the words of Rabshakeh.

וַיֹּאחַז בְּגָדָיו קְרוּעֵי אֶל־תַּזְקִיָּהוּ אֶת־בְּגָדָיו
 u·iuach bn - asph e·mzkir al - chzqieu gruoι bgdim
 and·Joah son-of Asaph the·one-^orecording to Hezekiah ones-being-torn-of garments

וַיִּגְדּוּ לְדַבְּרֵי רַב־שָׂקָה :
 u·igdu l·u dbri rb - shqe
 and·they-are-^otelling to·him words-of grandee cup-bearer